Swahili B
Swahili B
Swahili B

Higher level and standard level
Niveau supérieur et niveau moyen
Nivel Superior y Nivel Medio

Specimen / Spécimen d'épreuve / Exámenes de muestra

For first examinations in 2020 / Première évaluation en 2020 / Para primeros exámenes en 2020

Schools are reminded of the terms of the IB's Copyright Policy, particularly the following:

All use of IB materials from the Programme Resource Centre must be non-commercial and must only be made for use within the school community for the purposes of implementing and running the IB programme(s) at the school. Copies must not be distributed outside of the school community.

Schools must not post on websites, or in any other way share publicly, copies of IB Materials on the Programme Resource Centre.

Nous rappelons aux établissements scolaires les termes de la politique de l'IB relative au droit d'auteur, notamment les aspects suivants.

L'ensemble du matériel de l'IB provenant du Centre de ressources pédagogiques doit être utilisé uniquement à des fins non commerciales et seulement au sein de la communauté scolaire, en vue de mettre en œuvre et d'enseigner un ou des programmes de l'IB dans l'établissement scolaire. Des copies dudit matériel ne doivent en aucun cas être distribuées en dehors de la communauté scolaire.

Les établissements scolaires ne doivent en aucun cas publier sur des sites Web, ou partager publiquement de quelque manière que ce soit, des copies du matériel de l'IB provenant du Centre de ressources pédagogiques.

Recordamos a los colegios los términos de la política de derechos de autor del IB y, en concreto, los aspectos siguientes:

Todo el uso de materiales del IB del Centro de recursos para los programas debe ser para fines no comerciales y solamente para su utilización dentro de la comunidad escolar a efectos de implementar y administrar el programa o programas del IB en el colegio. No se deben distribuir copias fuera de la comunidad escolar.

Los colegios no deben publicar en sitios web ni compartir públicamente de cualquier otro modo, copias de los Materiales del IB que se encuentran en el Centro de recursos para los programas.

CONTENTS / CONTENU / CONTENIDO

1. **Higher level paper 1 specimen question paper / Niveau supérieur spécimen d'épreuve 1— questions / Nivel superior prueba 1 examen de muestra**

2. **Higher level paper 2 specimen listening paper / Niveau supérieur spécimen d'épreuve 2— compréhension orale livret de questions / Nivel superior prueba 2 comprensión auditiva examen de muestra**

3. **Higher level paper 2 specimen listening markscheme / Niveau supérieur spécimen d'épreuve 2 — compréhension orale barème de notation / Nivel superior prueba 2 comprensión auditiva esquema de calificación de muestra**

4. **Higher level paper 2 specimen listening audio script / Niveau supérieur spécimen d'épreuve 2 — compréhension orale script de texte audio / Nivel superior prueba 2 comprensión auditiva transcripción de texto oral de muestra**

5. **Standard level paper 1 specimen question paper / Niveau moyen spécimen d'épreuve 1— questions / Nivel medio prueba 1 examen de muestra**

6. **Standard level paper 2 specimen listening paper / Niveau moyen spécimen d'épreuve 2 — compréhension orale livret de questions / Nivel medio prueba 2 comprensión auditiva examen de muestra**

7. **Standard level paper 2 specimen listening markscheme / Niveau moyen spécimen d'épreuve 2 — compréhension orale barème de notation / Nivel medio prueba 2 comprensión auditiva esquema de calificación de muestra**

8. **Standard level paper 2 specimen listening audio script / Niveau moyen spécimen d'épreuve 2 – compréhension orale script de texte audio / Nivel medio prueba 2 comprensión auditiva transcripción de texto oral de muestra**

Diploma Programme
Programme du diplôme
Programa del Diploma

Swahili B – Higher level – Paper 1
Swahili B – Niveau supérieur – Épreuve 1
Swahili B – Nivel Superior – Prueba 1

Tuesday 12 May 2020 (afternoon)
Mardi 12 mai 2020 (après-midi)
Martes 12 de mayo de 2020 (tarde)

1 h 30 m

Instructions to candidates

- Do not turn over this examination paper until instructed to do so.
- Complete one task.
- The maximum mark for this examination paper is **[30 marks]**.

Instructions destinées aux candidats

- Ne retournez pas cette épreuve avant d'y être autorisé(e).
- Réalisez une tâche.
- Le nombre maximum de points pour cette épreuve d'examen est de **[30 points]**.

Instrucciones para los alumnos

- No dé la vuelta al examen hasta que se lo autoricen.
- Realice una de las tareas.
- La puntuación máxima para esta prueba de examen es **[30 puntos]**.

2220 – 2353
© International Baccalaureate Organization 2020

International Baccalaureate®
Baccalauréat International
Bachillerato Internacional

Kamilisha kazi **moja**. Tumia aina ya matini mwafaka kutoka machaguo yaliyo chini ya kazi uliyoichagua. Andika maneno 450 hadi 600.

1. Wewe pamoja na marafiki zako mlisafiri wakati wa likizo ya mwezi wa Disemba kujionea sehemu tofauti nchini mwako. Andika matini kwa jarida la shule yako inayofafanua matukio mbalimbali ya safari hiyo, changamoto mlizokumbana nazo na mapendekezo kwa wengine ya jinsi ya kukabiliana na changamoto kama hizo.

Barua	Blogu	Makala

2. Ungetaka shule yako itenge siku moja ya tamasha kila muhula ili wanafunzi washiriki na kusherehekea ubunifu wao wa kisanaa. Andika matini kwa bodi ya shule ambapo unafafanua matukio ambayo wanafunzi wanaweza kushiriki, manufaa ya tamasha kama hilo, na upendekeze jinsi tukio hilo linavyoweza kuandaliwa.

Barua	Hotuba	Pendekezo

3. Umechaguliwa kuwa mwakilishi wa shule yako katika kongamano la uhifadhi wa mazingira. Andika matini kwa wanajopo ambapo unaeleza baadhi ya shughuli za binadamu zinazochangia katika uchafuzi wa mazingira, pendekeza njia za kuhifadhi mazingira na utoe sababu za kwa nini unafikiri ni muhimu.

Barua	Hotuba	Makala

Diploma Programme
Programme du diplôme
Programa del Diploma

Swahili B – Higher level – Paper 2 – Listening comprehension
Swahili B – Niveau supérieur – Épreuve 2 – Compréhension orale
Swahili B – Nivel Superior – Prueba 2 – Comprensión auditiva

Wednesday 13 May 2020 (morning)
Mercredi 13 mai 2020 (matin)
Miércoles 13 de mayo de 2020 (mañana)

1 h

Candidate session number
Numéro de session du candidat
Número de convocatoria del alumno

Instructions to candidates

- Write your session number in the boxes above.
- Do not open this examination paper until instructed to do so.
- Answer all questions. Each question is allocated **[1 mark]** unless otherwise stated.
- Answers must be written within the answer boxes provided.
- Notes may be written in the spaces provided. Notes will not be marked.
- Answers and notes may be written at any time during the examination.
- There will be three audio texts. All answers must be based on the appropriate audio texts.
- There will be four minutes of reading time at the start of each audio text.
- Each audio text will be played twice. There will be a two-minute pause before each audio text is repeated.
- The maximum mark for this examination paper is **[25 marks]**.

Instructions destinées aux candidats

- Écrivez votre numéro de session dans les cases ci-dessus.
- N’ouvrez pas cette épreuve avant d’y être autorisé(e).
- Répondez à toutes les questions. Chaque question vaut **[1 point]**, sauf indication contraire.
- Rédigez vos réponses dans les cases prévues à cet effet.
- Des notes peuvent être rédigées dans les espaces prévus à cet effet. Ces notes ne seront pas prises en compte dans la notation.
- Les réponses et les notes peuvent être rédigées à tout moment pendant l’examen.
- Les textes audio seront au nombre de trois. Toutes les réponses doivent s’appuyer sur les textes audio correspondants.
- Quatre minutes de lecture seront accordées au début de chaque texte audio.
- Chaque texte audio sera lu deux fois. Une pause de deux minutes sera observée entre les lectures de chaque texte audio.
- Le nombre maximum de points pour cette épreuve d’examen est de **[25 points]**.

Instrucciones para los alumnos

- Escriba su número de convocatoria en las casillas de arriba.
- No abra esta prueba hasta que se lo autoricen.
- Conteste todas las preguntas. Cada pregunta vale **[1 punto]** salvo que se indique lo contrario.
- Escriba sus respuestas en las casillas provistas a tal efecto.
- Se pueden escribir notas en los espacios provistos a tal efecto. Las notas no se calificarán.
- Escriba sus respuestas y sus notas en cualquier momento del examen.
- Habrá tres textos de audio. Todas las respuestas deben basarse en los textos de audio adecuados.
- Se concederán cuatro minutos de lectura al comienzo de cada texto de audio.
- Cada texto de audio se reproducirá dos veces. Habrá una pausa de dos minutos antes de que se repita cada texto de audio.
- La puntuación máxima para esta prueba de examen es **[25 puntos]**.

2220 – 2354

© International Baccalaureate Organization 2020

International Baccalaureate
Baccalauréat International
Bachillerato Internacional

Please **do not** write on this page.

Answers written on this page will not be marked.

Veuillez ne **pas** écrire sur cette page.

Les réponses rédigées sur cette page ne seront pas corrigées.

No escriba en esta página.

Las respuestas que se escriban en esta página no serán corregidas.

Kifungu A

Utasikia mazungumzo baina ya kocha na mteja mpya ndani ya ofisi wakizungumza kuhusu mazoezi.

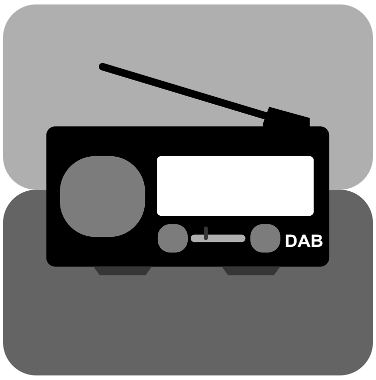
Weka alama kwenye chaguo moja sahihi kwa kila mojawapo ya kauli zifuatazo.

Ni nani alisema haya?		**Aisha**	**Mustafa**	**Wote wawili**
1.	Baadhi ya watu wanaamini kufanya kazi ni mazoezi ya kutosha.	☐	☐	☐
2.	Kazi ya ofisi haifanyishi viungo vya mwili mazoezi.	☐	☐	☐
3.	Sielewi jinsi mazoezi yanapunguza mkazo.	☐	☐	☐
4.	Mazoezi yanapaswa kuwa ya kuburudisha.	☐	☐	☐
5.	Sio lazima ufanyie mazoezi katika ukumbi wa mazoezi tu.	☐	☐	☐

Notes/Notas:

Kifungu B

Utasikia mtu akizungumzia jinsi alivyoitumia wikendi yake.



Jibu maswali yafuatayo.

6. Taja jambo **moja** ambalo mzungumzaji anasema si la lazima ili kufurahia likizo?

. . . .

7. Ni kwa sababu gani mzungumzaji anapendekeza kazi ya kujitolea?

. . . .

8. Ni mara ngapi mzungumzaji na mwenzake huenda kujivinjari?

. . . .

Notes/Notas:

9. Mzungumzaji na mwenzake walifanya nini wikendi asubuhi?

. . . .

10. Mzungumzaji na mwenzake walikwenda wapi wakati wa alasiri?

. . . .

11. Chagua kauli **tano** ambazo ni za kweli. [5]

☐ ☐ ☐ ☐ ☐

A. Kuna mambo tuliyoyasoma shuleni ambayo hatujayaona vizuri.

B. Picha ya vifaa vya zamani waliyokuwa nayo ni kama vile walivyotarajia.

C. Ufundi wa vifaa vya jadi unaakisi teknolojia inayotumiwa sasa.

D. Baadhi ya historia ya vitabuni haiendani na hali halisi ilivyo.

E. Ada ya kuingia kwenye makumbusho iliwagharimu pesa kidogo.

F. Waliamua kufanya shughuli yao ya pili kabla ya chakula cha mchana.

G. Haikuwa mara ya kwanza wao kutoa huduma katika sehemu hii.

H. Mzungumzaji na mwenzake waliamua kutembelea nyumba ya watoto tena.

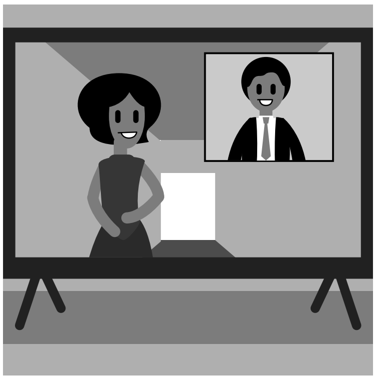
I. Walielekezwa ili wajulishwe jambo la kufanya na jinsi ya kulifanya.

J. Mzungumzaji na rafikiye walirudi nyumbani jioni wakiwa wamechoka.

Notes/Notas:

Kifungu C

Utasikia mtangazaji akisoma habari kwenye televisheni.



Chagua jibu sahihi.

12. Ni nani alitangaza kuhusu mpango wa kununua tarakilishi?

☐
A. Waziri wa elimu
B. Katibu wa wizara
C. Mkurugenzi mkuu

13. Mbali na kompyuta, ni kitu gani serikali iliahidi?

☐
A. Ajira
B. Maabara
C. Fedha

14. Serikali inakisia kompyuta ngapi kwa wanafunzi?

☐
A. Moja kwa mwanafunzi mmoja
B. Mbili kwa mwanafunzi mmoja
C. Moja kwa wanafunzi wawili

Notes/Notas:

15. Ni kina nani wengine walihusishwa katika mapatano ya kuwa na elimu ya teknolojia?

- **A.** Wanafunzi wa shule
- **B.** Walimu wa teknolojia
- **C.** Taasisi ya mitaala

16. Wataalamu wa teknolojia wamekuwa wakifundishwa kwa muda gani?

- **A.** Miezi sita
- **B.** Miaka miwili
- **C.** Mwaka mmoja

Notes/Notas:

Jaza nafasi zifuatazo. Usitumie zaidi ya maneno matatu kwa kila nafasi.

Saidia mradi wa teknolojia mpya shuleni!

- Utawatayarisha wanafunzi katika **[– 17 –]** baada ya shule.
- Utawanufaisha masomoni watakapojiunga na **[– 18 –]**.
- Utawawezesha kusoma mtandaoni kwani **[– 19 –]** havitoshi.
- Utazalisha nafasi za **[– 20 –]** nchini na kupunguza utegemezi.
- Utakuwa chanzo cha **[– 21 –]** kupitia michezo huku wakijifunza.

17. [– 17 –] . . . .

18. [– 18 –] . . . .

19. [– 19 –] . . . .

20. [– 20 –] . . . .

21. [– 21 –] . . . .

Notes/Notas:

Markscheme
Barème de notation
Esquema de calificación

May / Mai / Mayo de 2020

Swahili / Swahili / Swahili B

Higher level – Paper 2 – Listening comprehension
Niveau supérieur – Épreuve 2 – Compréhension orale
Nivel Superior – Prueba 2 – Comprensión auditiva

8 pages/páginas

This markscheme is **confidential** and for the exclusive use of examiners in this examination session.

It is the property of the International Baccalaureate and must **not** be reproduced or distributed to any other person without the authorization of the IB Global Centre, Cardiff.

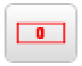
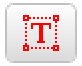
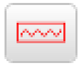
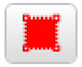
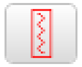
Ce barème de notation est **confidentiel**. Son usage est réservé exclusivement aux examinateurs participant à cette session.

Ce barème de notation est la propriété du Baccalauréat International. Toute reproduction ou distribution à de tierces personnes sans l’autorisation préalable du centre mondial de l’IB à Cardiff est **interdite**.

Este esquema de calificación es **confidencial** y para uso exclusivo de los examinadores en esta convocatoria de exámenes.

Es propiedad del Bachillerato Internacional y **no** debe ser reproducido ni distribuido a ninguna otra persona sin la autorización del centro global del IB en Cardiff.

The following are the annotations available to use when marking responses.

Annotation	Explanation	Associated shortcut	Annotation	Explanation	Associated shortcut
	Award 0 – automatically awards zero for a given response			On page comment	
	Tick 1 – automatically awards one point for a given response			Unclear content or language	
	Incorrect point			SEEN - every scanned page must be annotated or marked as SEEN	
	Ellipse that can be expanded			Good Response/Good Point	
	Horizontal wavy line that can be expanded			Caret – indicates omission	
	Highlight tool that can be expanded			Vertical wavy line that can be expanded	

You **must** make sure you have looked at all pages. Please put the SEEN annotation on any blank page, to indicate that you have seen it.

When using the **On page comment** annotation, please keep the following in mind:

- Avoid covering the candidate’s own writing. This can be done by writing your comments in the margins then running the arrow attached to the “**On page comment**” annotation to the appropriate place.
- Provide all comments in the target language.

General marking instructions

Assistant Examiners (AEs) will be contacted by their team leader (TL) through RM™ Assessor, by email or telephone – if through RM™ Assessor or by email, please reply to confirm that you have downloaded the markscheme from IBIS. The purpose of this initial contact is to allow AEs to raise any queries they have regarding the markscheme and its interpretation. AEs should contact their team leader through RM™ Assessor or by email at any time if they have any problems/queries regarding marking. For any queries regarding the use of RM™ Assessor, please contact emarking@ibo.org.

Instructions générales pour la notation

Les chefs d'équipe se mettront en rapport avec les examinateurs assistants de leur équipe par l'intermédiaire de RM™ Assessor, par courriel ou par téléphone. S'ils s'adressent à vous par RM™ Assessor ou par courriel, veuillez répondre et confirmer que vous avez téléchargé le barème de notation à partir d'IBIS. L'objectif de cette première prise de contact est de permettre aux examinateurs assistants de soulever toutes les questions qu'ils ont concernant le barème de notation et son interprétation. Les examinateurs assistants doivent contacter leur chef d'équipe par l'intermédiaire de RM™ Assessor ou par courriel à tout moment s'ils éprouvent des difficultés ou s'ils ont des questions concernant la notation. Pour toute question concernant l'utilisation de RM™ Assessor, veuillez envoyer un courriel à emarking@ibo.org.

Instrucciones generales para la corrección

El jefe de equipo se pondrá en contacto con los examinadores asistentes mediante RM™ Assessor, correo electrónico o por teléfono. Si se pone en contacto mediante RM™ Assessor o correo electrónico, conteste para confirmar que ha descargado el esquema de calificación de IBIS. El propósito de este primer contacto es permitir al examinador asistente plantear todas las consultas que tenga respecto al esquema de calificación y su interpretación. El examinador asistente deberá ponerse en contacto con el jefe de equipo mediante RM™ Assessor o correo electrónico si tiene problemas o consultas sobre la corrección. Si tiene alguna consulta respecto al uso de RM™ Assessor, envíe un correo electrónico a emarking@ibo.org.

1. For questions where short answers are required, the answer must be clear. Do not award the mark if the answer does not make sense or if the additional information makes the answer ambiguous, incorrect or incomprehensible.
2. Allow spelling mistakes so long as they do not hinder comprehension or do not change the sense of the phrase.
3. For true or false questions, candidates may use a tick or a cross to indicate their intended response but usage must be consistent. If a candidate writes two ticks or two crosses for the same answer award **[0]**. If a candidate answers with a cross and a tick for the same answer, mark the tick and ignore the cross.
4. For questions where the candidate has to write a letter in a box (for example, multiple choice questions), if a candidate has written two answers – one in the box and one outside – only mark the answer inside the box.
5. The total number of marks for the question paper is **[25]**.

1. En ce qui concerne les questions pour lesquelles des réponses brèves sont attendues, la réponse donnée doit être claire. N'attribuez pas de points si la réponse n'a aucun sens ou si les informations supplémentaires qu'elle contient la rendent ambiguë, incorrecte ou incompréhensible.
2. Vous pouvez autoriser les fautes d'orthographe tant qu'elles ne nuisent pas à la compréhension ou qu'elles ne changent pas le sens de la phrase.
3. En ce qui concerne les questions de type vrai ou faux, les candidats peuvent cocher ou marquer d'une croix la réponse de leur choix, mais ils doivent rester cohérents. Si un candidat a utilisé deux coches ou deux croix pour la même réponse, attribuez **[0]**. Si un candidat a répondu par une croix et une coche à la même question, prenez en compte la coche et ignorez la croix.
4. En ce qui concerne les questions pour lesquelles le candidat doit écrire une lettre dans une case (par exemple, dans le cas de questions à choix multiple), s'il a donné deux réponses différentes, l'une à l'intérieur de la case et l'autre en-dehors, ne prenez en compte que la réponse qui se situe dans la case.
5. Le nombre total de points pour l'épreuve d'examen est de **[25]**.

1. Las preguntas que requieran una respuesta corta deben responderse con claridad. No otorgue la puntuación si la respuesta no tiene sentido o si la información adicional hace que la respuesta sea ambigua, incorrecta o incomprensible.
2. Permita errores de ortografía siempre y cuando no dificulten la comprensión ni cambien el sentido de la oración.
3. En las preguntas de verdadero o falso, los alumnos podrán indicar la respuesta elegida con un tic o una cruz, pero el uso de los signos debe ser coherente. Si el alumno marca dos tics o dos cruces en la misma respuesta, otorgue la puntuación **[0]**. Si el alumno responde marcando una cruz y un tic en la misma respuesta, puntúe el tic e ignore la cruz.
4. En las preguntas que requieran escribir una letra en una casilla (por ejemplo, en las preguntas de opción múltiple), si el alumno ha escrito dos respuestas (una dentro de la casilla y la otra fuera), puntúe únicamente la respuesta marcada dentro de la casilla.
5. El número total de puntos asignados al cuestionario de examen es **[25]**.

Kifungu A

Swali		Jibu lengwa	Kubali	Usikubali	Alama
1.		Mustafa			**1**
2.		wote wawili			**1**
3.		Aisha			**1**
4.		Mustafa			**1**
5.		Mustafa			**1**
				Jumla	**5**

Kifungu B

Swali		Jibu lengwa	Kubali	Usikubali	Alama
6.		kusafiri mbali / kutumia pesa nyingi			**1**
7.		ni raha sana / inakufanya ujisikie vizuri			**1**
8.		siku moja kila mwezi	mara moja kwa mwezi		**1**
9.		kutembelea makumbusho			**1**
10.		nyumba ya watoto (mayatima)	nyumba ya mayatima		**1**
11.		A, D, E, H, I	Kwa mpangilio wowote, alama **[1]** kwa kila jibu sahihi		**5**
				Jumla	**10**

Kifungu C

Swali		Jibu lengwa	Kubali	Usikubali	Alama
12.		A			**1**
13.		B			**1**
14.		C			**1**
15.		C			**1**
16.		A			**1**
17.		maisha			**1**
18.		vyuo vikuu	chuo (kikuu)		**1**
19.		vitabu			**1**
20.		ajira	kazi		**1**
21.		burudani			**1**
				Jumla	**10**

M20 B SL Text C / HL Text A Final Draft audio script template

THIS DOCUMENT SHOULD BE USED ONLY ONCE THE CONTENT OF THE SCRIPT IS FINALIZED

Audio text A –

	Speaker 1	**Speaker 2**	**Speaker 3**
Name	Aisha	Mustafa	
Gender	Female	Male	
Age	Adult	Adult	
Notes	Any Swahili accent	Any Swahili accent	
Scene location and notes	In an office, a coach and a potential client having a conversation about the importance of working out.		

Segment name or number	**Time**	**Speaker name**	**Script**	**Notes for studio (voice instructions, sound effects, pause details…)**
Intro	0.00-0.07		Utasikia mazungumzo baina ya kocha na mteja mpya ndani ya ofisi wakizungumza kuhusu mazoezi.	
1	0.00-0.09	**Aisha**	Daktari wangu alipendekeza nifanye mazoezi, lakini nahisi kama kazi ninayofanya ni mazoezi pia; kuna tofauti gani?	
2	0.09-0.26	**Mustafa**	Swali zuri… Kazi ni njia moja ya kufanya mazoezi lakini haitoshi. Wengi hawafanyi mazoezi kwa kuamini kazi zinatosha kuwa mazoezi; lakini sivyo. Lengo la kazi ni kuikamilisha wala sio kufanyisha mwili mazoezi.	Hesitate at ellipsis.
3	0.26-0.37	**Aisha**	Sijui… ninahisi kama ni sawa; kazi ya ofisi au ya kuketi ndio haina mazoezi, lakini sio kazi ya kutembea hapa na pale. Kwa nini basi kazi isiwe mazoezi?	

M20 B SL Text C / HL Text A Final Draft audio script template

THIS DOCUMENT SHOULD BE USED ONLY ONCE THE CONTENT OF THE SCRIPT IS FINALIZED

4	0.37-0:58	**Mustafa**	Ni kweli kazi ya ofisi ni kuketi tu bila kufanyisha viungo mazoezi. Lakini unapofanya mazoezi, una lengo la kufanyisha mazoezi sehemu mahsusi mwilini. Kuna mazoezi ya mikono, miguu, mgongo na kadhalika; na pia ya sehemu za ndani kama vile moyo.	
5	0.58 - 1.09	**Aisha**	Kazi na mazoezi juu yake naona kama ni mzigo mkubwa zaidi kwa mwili**.** Je, mazoezi yana faida gani haipatikani kwa kufanya kazi ya kawaida?	
6	1.09-1.21	**Mustafa**	Kwanza, mazoezi husaidia kupunguza mafuta hatari. Mazoezi husaidia kufungua mishipa na kuboresha usafirishaji wa damu mwilini. Mazoezi pia hupunguza viwango vya mkazo	
7	1.21-1.30	**Aisha**	Daktari wangu pia alitaja kitu kama hicho…lakini sidhani kuna uhusiano uliopo baina ya mawazo na mazoezi. Nierevushe tafadhali!	Short laughter, or a grunt at beginning of sentence, slight pause at ellipsis.
8	1.30-1.38	**Mustafa**	Mazoezi yanasaidia mwili kuzalisha kemikali zinazotuliza mkazo na kuondoa zile zinazosababisha shinikizo la mawazo...	
9	1.38-1.42	**Aisha**	Kwani umekula njama na daktari wangu? Unamwiga!	Interrupts Mustafa, jokingly.
10	1.42-1.50	**Mustafa**	Hata simjui… ila huo ni ukweli… nina makala ambazo unaweza kujisomea.	
11	1.50-1.53			Natural pause: sound of him handing over magazine to her.
12	1.53-1.57	**Aisha**	Mtu anafaa kuanza mazoezi lini? Yaani umri!	

M20 B SL Text C / HL Text A Final Draft audio script template

THIS DOCUMENT SHOULD BE USED ONLY ONCE THE CONTENT OF THE SCRIPT IS FINALIZED

13	1.57-2.05	**Mustafa**	Kwa hakika, hakuna umri wa kuanza au kusitisha mazoezi. Bora uko hai, unafaa kufanya mazoezi.	Mustafa hesitates before speaking.
14	2.05-2.11	**Aisha**	Unaweza kupendekeza mazoezi ya aina gani na kwa muda gani?	
15	2.11-2.24	**Mustafa**	Kama mwili una uwezo, fanya mazoezi ya aina yoyote kwa muda wowote. Bora upumzike unapochoka. Mazoezi yanafaa kuwa raha, wala si karaha.	
16	2.24-2.26	**Aisha**	Una maana gani unaposema uwezo?	
17	2.26-2.31	**Mustafa**	Uwezo hulingana na umri, afya au nguvu ya mtu.	
18	2.31-2.37	**Aisha**	Ungependekeza nini kwa wale hawafanyi mazoezi kwa sababu ya kufungika kazini?	
19	2.37-2.53	**Mustafa**	Ni vyema kutenga wakati wa mazoezi angalau dakika chache katika ratiba yako. Unaweza kufanyia mazoezi popote; nyumbani, ofisini, katika ukumbi wa mazoezi kama huu na kadhalika.	
20	2.53-2.56	**Aisha**	Sawa… asante! Nitapitia hapa wiki ijayo kujiandikisha.	
21	2.56-2.57	**Mustafa**	Umekaribishwa.	
22	2.57-3.00	**Aisha**	Sawa… kwaheri, tutaonana baada ya wiki moja.	

M20 B HL Text B Final Draft audio script template

THIS DOCUMENT SHOULD BE USED ONLY ONCE THE CONTENT OF THE SCRIPT IS FINALIZED

Audio text B – Wikendi yangu

	Speaker 1	**Speaker 2**	**Speaker 3**
Name	Maria		
Gender	Female		
Age	Adult		
Notes	Any Swahili accent		
Scene location and notes	Pod cast		

Segment name or number	**Time**	**Speaker name**	**Script**	**Notes for studio** (voice instructions, sound effects, pause details…)
1	0.00 - 0.04		Utasikia mtu akizungumzia jinsi alivyoitumia wikendi yake.	
3	0.00-0.43		Karibuni katika makala yangu ya kila wiki kwenye msururu wa Matukio ya Wikendi. Kwanza nitaelezea manufaa ya kufurahia likizo na jinsi ya kufanya hivyo. Kutembea dunia sio kusafiri mbali au kutumia pesa nyingi. Kuna mambo yanayoonekana madogo lakini yanachangamsha sana. Huwezi ukajua jinsi jambo lilivyo la kusisimua au thamani yake hadi ulifanye na uhisi raha yake. Leo, ningetaka kupendekeza kufanya kazi ya kusaidia au ya kujitolea kama njia nyingine ya kufurahia likizo yako. Ingawa inaweza kuonekana kama ni kazi ya kawaida, ni raha sana na inakufanya ujisikie vizuri.	
5	0.43-1.17		Jumamosi iliyopita, nilitumia wikendi yangu kwa njia tofauti. Mimi na rafiki yangu kwa kawaida tunatenga siku moja kila mwezi ya matembezi hali ya hewa inapokubalisha. Wakati mwingine tunakwenda sehemu za burudani na starehe. Hata hivyo, tuliamua	

M20 B HL Text B Final Draft audio script template

THIS DOCUMENT SHOULD BE USED ONLY ONCE THE CONTENT OF THE SCRIPT IS FINALIZED

			kufanya mambo mawili wikendi iliyopita; kutembelea makumbusho asubuhi halafu tujishughulishe kwa kujitolea katika nyumba ya watoto mayatima wakati wa alasiri.	
6	1.17-1.20			A brief pause with a podcast style jingle, music only.
7	1.20-3.30		Katika jumba la makumbusho, tuliona mambo mengi ambayo tuliyasoma shuleni kinadharia tu, lakini hatujayaona katika hali halisi. Kwa mfano, tuliviona vifaa ambavyo mababu zetu walitengeneza kwa mikono yao kabla ya teknolojia ya kisasa. Baadhi ya vifaa vya jadi vilivyokuwa vinatumiwa na jamii mbalimbali pia vimehifadhiwa katika makumbusho. Kuviona ni maajabu makubwa ukizingatia vifaa duni walivyokuwa navyo ambazo ni tofauti na vya kisasa. Pia tulisoma historia ya nchi ambayo nyingine haikufundishwa au iko tofauti kwenye vitabu vya shule. Ninawahimizeni nyote mtembelee makumbusho na mtafurahia. Ni hapa mjini tu na mtu yeyote anaweza kumudu kiingilio chake. Makumbusho hufunguliwa kila siku, watoto chini ya miaka mitano wanakubalishwa kuingia bure. Shughuli yetu ya pili baada ya chakula cha mchana tulikwenda katika nyumba ya watoto. Sijawahi kutembelea nyumba yoyote ya watoto na tukio hili lilinifungua macho. Lengo letu lilikuwa kujitolea kwa kusafisha, kuwafulia nguo watoto hao, kuongea nao, na kuwapa zawadi tulizokuwa nazo. Kitendo cha kusaidia kinaridhisha. Mimi na rafiki yangu tuliamua kutembelea nyumba tofauti za watoto katika siku zijazo kutoa msaada tutakaoweza. Huko tulikutana na watu wengine waliokuwa wamekuja. Walionekana sio mara yao ya kwanza kwa vile walionekana kujua mengi zaidi. Tuliungana nao na ikawa rahisi kwetu kwa sababu walituongoza kwa kutuonyesha nini cha kufanya, wapi, na jinsi ya	

			kukifanya. Ungeona furaha waliokuwa nayo watoto hao, ungeapa pia kurudi tena na kutenda wema katika maisha yao. Wakati tulipokuwa tunaenda nyumbani, tulihisi siku hiyo ikiwa likizo iliyotumiwa vizuri.	

M20 B HL Text C Final Draft audio script template

THIS DOCUMENT SHOULD BE USED ONLY ONCE THE CONTENT OF THE SCRIPT IS FINALIZED

Audio text C

	Speaker 1	**Speaker 2**	**Speaker 3**
Name	Mtangazaji	Mkurugenzi	
Gender	Female	Male	
Age	Adult	Adult	
Notes	Any Swahili accent	Any Swahili accent	
Scene location and notes	In a news room		

Segment name or number	**Time**	**Speaker name**	**Script**	**Notes for studio (voice instructions, sound effects, pause details…)**
Intro	0.00 - 0.04		**Utasikia mtangazaji akisoma habari kwenye televisheni.**	
1	0.00-2.14	Mtangazaji	Serikali imezindua mradi unaolenga kutoa tarakilishi kwa shule zote za upili za umma nchini. Waziri wa elimu alitangaza haya asubuhi ya leo na kusema kwamba wizara yake imetenga kiasi cha fedha kitakachotumiwa kugharimia mradi huo. Waziri pia aliahidi kuwa shule ambazo hazina miundombinu ya kutosha kama vile maabara ya kompyuta na nguvu za umeme zitasaidiwa na serikali ili kuhakikisha hatua hii imetekelezwa kwa ufanisi. Mpango wa serikali unalenga kufanikisha mkakati uliotangazwa katika kipindi cha fedha cha mwaka jana ili kutimiza mahitaji ya kiteknolojia ya karne ya 21. Lengo kuu ni kuhakikisha wanafunzi wana ujuzi wa tarakilishi wanapomaliza shule za sekondari tayari kujiunga na taasisi za masomo ya juu au soko la ajira linalotegemea teknolojia zaidi. Inakadiriwa kuwa serikali itamudu tarakilishi moja kwa kila wanafunzi wawili. Mpango huu kwanza	

THIS DOCUMENT SHOULD BE USED ONLY ONCE THE CONTENT OF THE SCRIPT IS FINALIZED

			utajaribiwa katika wilaya mbili na kisha wilaya nyingine mwaka ujao. Katika mapatano ya hivi karibuni kati ya wizara ya elimu na taasisi inayokuza mitaala, makubaliano yalifikiwa kuwa, ili kuboresha elimu itakayotoa wanafunzi wakamilifu, ujuzi wa kiteknolojia unahitajika. Ili kuyafikia hayo, wizara iliombwa na taasisi ya mitaala kuingilia kati na kuweka katika bajeti yake vifaa na elimu ya teknolojia ili kuwa na mfumo wa elimu unaoendana na maisha ya sasa ya teknolojia ya habari na mawasiliano. Katika kipindi cha miezi sita iliyopita, ofisi ya katibu wa wizara hii pia imekuwa ikiwafundisha wataalamu watakaosambazwa kote nchini kuwezesha elimu ya teknolojia. Serikali pia ina mpango wa kuunganisha taasisi mbalimbali na intaneti miaka miwili ijayo ili kuwawezesha wanafunzi kupata elimu kupitia mtandao. Akiongezea manufaa ya teknolojia ya tarakilishi, mkurugenzi mkuu wa taasisi ya kukuza mitaala aliyekuwa ameandamana na waziri katika uzinduzi huo alisema haya:	
2	2.14-17			There is a natural pause with a radio news style jingle without words.
3	2.17- 4.00	Mkurugenzi	Hii ni hatua muhimu ambayo itawaandaa wanafunzi wetu kwa ufundi na ujuzi unaohitajika katika maisha yao ya baada ya shule. Vilevile, wanafunzi wetu watakuwa na manufaa ya ziada watapojiunga na vyuo vikuu ambapo ujuzi zaidi wa teknolojia unahitajika katika baadhi ya kozi. Hatuwezi pia kusahau kuwa ni faida zaidi kwa wale walio na mpango wa kusomea elimu ya teknolojia ya habari na mawasiliano chuoni. Wakipata tajiriba ya teknolojia ya kisasa wakiwa sekondari, watanufaika na kuwa bora zaidi kuliko wale ambao hawajajua teknolojia ya kompyuta.Pili, tutakapounganisha tarakilishi hizo na intaneti, itakuwa njia	

			nyingine ya kupitisha elimu kwani vitabu havina kila kitu. Wanafunzi watajifunza kupitia picha za kidijitali, video, sauti zilizorekodiwa na kadhalika. Kukiwa na intaneti, pia kuna sehemu mbalimbali mtandaoni ambazo zina masomo ya kisasa ambayo yatakuwa yakujaliza kile wanachosoma madarasani.Tatu, kwa sababu tunawaajiri wataalamu ili kuhakikisha mradi huu umefaulu, hii itakuwa nafasi nzuri ya ajira itakayoweza kuwasaidia wananchi wengi kujitegemea. Hivyo, idadi ya wasio na ajira nchini itapungua. Mwishowe, tarakilishi pia zitaleta burudani kwa wanafunzi. Michezo ya tarakilishi ni njia moja ambayo wanafunzi wanaweza kujistarehesha nayo huku wakijifunza mambo mengine.	

Swahili B – Standard level – Paper 1
Swahili B – Niveau moyen – Épreuve 1
Swahili B – Nivel Medio – Prueba 1

Tuesday 12 May 2020 (afternoon)
Mardi 12 mai 2020 (après-midi)
Martes 12 de mayo de 2020 (tarde)

1 h 15 m

Instructions to candidates

- Do not turn over this examination paper until instructed to do so.
- Complete one task.
- The maximum mark for this examination paper is **[30 marks]**.

Instructions destinées aux candidats

- Ne retournez pas cette épreuve avant d’y être autorisé(e).
- Réalisez une tâche.
- Le nombre maximum de points pour cette épreuve d’examen est de **[30 points]**.

Instrucciones para los alumnos

- No dé la vuelta al examen hasta que se lo autoricen.
- Realice una de las tareas.
- La puntuación máxima para esta prueba de examen es **[30 puntos]**.

2220 – 2357

© International Baccalaureate Organization 2020

Kamilisha kazi **moja**. Tumia aina ya matini mwafaka kutoka machaguo yaliyo chini ya kazi uliyoichagua. Andika maneno 250 hadi 400.

1. Shuleni mwako kuna sherehe ya kusherehekea utamaduni. Kama mwakilishi wa shule yako, umechaguliwa kuwasilisha kwa wahudhuriaji kuhusu lugha za asili. Andika matini ambayo itaangazia umuhimu wa lugha za asili na upendekeze jinsi ya kuzihifadhi.

Hotuba	Mahojiano	Pendekezo

2. Umesoma makala katika gazeti kuhusu ongezeko la visa vya watu kudhulumiwa katika mitandao ya kijamii. Andika matini itakayochapishwa ukieleza tajriba yako ya dhuluma mitandaoni na kupendekeza jinsi ya kuepuka hali hii.

Barua kwa mhariri	Blogu	Pendekezo

3. Siku chache zilizopita uliwaona watu wakitupa takataka kupitia madirisha ya gari ambalo walikuwa wakisafiria, jambo ambalo lilikukera sana. Andika matini ambapo unaeleza yaliyotokea na ueleze ni kwa nini unahisi kufanya hivyo ni tabia ya kutowajibika.

Barua kwa mhariri	Blogu	Hotuba

Diploma Programme
Programme du diplôme
Programa del Diploma

Swahili B – Standard level – Paper 2 – Listening comprehension
Swahili B – Niveau moyen – Épreuve 2 – Compréhension orale
Swahili B – Nivel Medio – Prueba 2 – Comprensión auditiva

Wednesday 13 May 2020 (morning)
Mercredi 13 mai 2020 (matin)
Miércoles 13 de mayo de 2020 (mañana)

45 m

Candidate session number
Numéro de session du candidat
Número de convocatoria del alumno

Instructions to candidates

- Write your session number in the boxes above.
- Do not open this examination paper until instructed to do so.
- Answer all questions. Each question is allocated **[1 mark]** unless otherwise stated.
- Answers must be written within the answer boxes provided.
- Notes may be written in the spaces provided. Notes will not be marked.
- Answers and notes may be written at any time during the examination.
- There will be three audio texts. All answers must be based on the appropriate audio texts.
- There will be four minutes of reading time at the start of each audio text.
- Each audio text will be played twice. There will be a two-minute pause before each audio text is repeated.
- The maximum mark for this examination paper is **[25 marks]**.

Instructions destinées aux candidats

- Écrivez votre numéro de session dans les cases ci-dessus.
- N’ouvrez pas cette épreuve avant d’y être autorisé(e).
- Répondez à toutes les questions. Chaque question vaut **[1 point]**, sauf indication contraire.
- Rédigez vos réponses dans les cases prévues à cet effet.
- Des notes peuvent être rédigées dans les espaces prévus à cet effet. Ces notes ne seront pas prises en compte dans la notation.
- Les réponses et les notes peuvent être rédigées à tout moment pendant l’examen.
- Les textes audio seront au nombre de trois. Toutes les réponses doivent s’appuyer sur les textes audio correspondants.
- Quatre minutes de lecture seront accordées au début de chaque texte audio.
- Chaque texte audio sera lu deux fois. Une pause de deux minutes sera observée entre les lectures de chaque texte audio.
- Le nombre maximum de points pour cette épreuve d’examen est de **[25 points]**.

Instrucciones para los alumnos

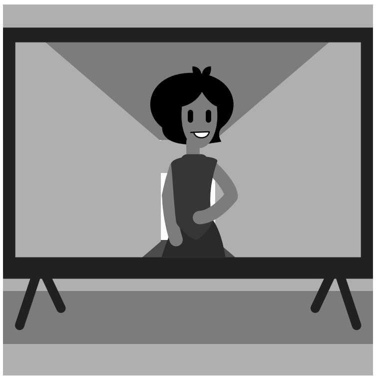
- Escriba su número de convocatoria en las casillas de arriba.
- No abra esta prueba hasta que se lo autoricen.
- Conteste todas las preguntas. Cada pregunta vale **[1 punto]** salvo que se indique lo contrario.
- Escriba sus respuestas en las casillas provistas a tal efecto.
- Se pueden escribir notas en los espacios provistos a tal efecto. Las notas no se calificarán.
- Escriba sus respuestas y sus notas en cualquier momento del examen.
- Habrá tres textos de audio. Todas las respuestas deben basarse en los textos de audio adecuados.
- Se concederán cuatro minutos de lectura al comienzo de cada texto de audio.
- Cada texto de audio se reproducirá dos veces. Habrá una pausa de dos minutos antes de que se repita cada texto de audio.
- La puntuación máxima para esta prueba de examen es **[25 puntos]**.

© International Baccalaureate Organization 2020

International Baccalaureate®
Baccalauréat International
Bachillerato Internacional

Kifungu A

Utasikia mazungumzo kati ya Mwema na Katana kuhusu likizo yao.



Jaza nafasi zifuatazo. Usitumie zaidi ya maneno matatu kwa kila nafasi.

Mtangazaji wetu anajadili **[– 1 –]** la kitamaduni la Afrika Mashariki ambalo huwa na maandishi yanayowasilisha **[– 2 –]**. Wengine hulipenda kwa sababu ya **[– 3 –]** zake nyingi.

Tambua matumizi yake mengi: wakati wa kusali, kitandani na pia hutumika kama **[– 4 –]**. Jamii ya Orma hulitumia wakati wa **[– 5 –]**.

Usikose kusikiliza!

1. **[– 1 –]** . . . .

2. **[– 2 –]** . . . .

Notes/Notas:

3. [– 3 –] ....

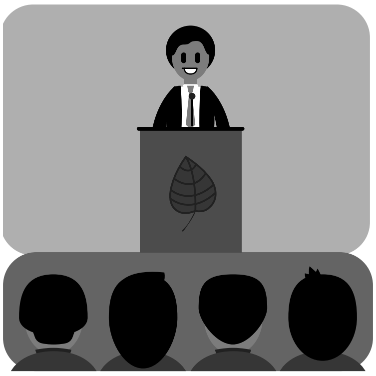
4. [– 4 –] ....

5. [– 5 –] ....

Notes/Notas:

Kifungu B

Utasikia msemaji akizungumza kuhusu mazingira.



Jibu maswali yafuatayo.

6. Ni mazingira gani msemaji anasema tuanze nayo?

. . . .

7. Ni mambo gani **mawili** makuu anayoangazia msemaji? [2]

(a) . . . .

(b) . . . .

8. Ni aina gani za taka ambazo zinaweza kuishia baharini, maziwani na mitoni?

. . . .

Notes/Notas:

9. Kama kutumia taka tena hakuwezekani, watu wanaombwa kufanya nini?

. . . .

Notes/Notas:

Chagua jibu sahihi.

10. Uhifadhi wa mazingira ni jambo linalojadiliwa na kila…

☐

A. kiumbe.
B. nchi.
C. mtu.

11. Miti ni mizuri kwa...

☐

A. kuzuia ukame.
B. kufunika ardhi.
C. kusafisha mazingira.

12. Miti mizuri...

☐

A. hudumu muda mrefu.
B. hukomaa kwa haraka.
C. hutunzwa mara nyingi.

13. Sababu kubwa ya ukataji miti ni…

☐

A. ujenzi.
B. mashamba.
C. nishati.

Notes/Notas:

14. Nishati mbadala husaidia kupunguza…

☐

A. magonjwa ya kupumua.

B. ukataji miti.

C. mvua ya asidi.

Notes/Notas:

Kifungu C

Utasikia mazungumzo baina ya kocha na mteja mpya ndani ya ofisi wakizungumza kuhusu mazoezi.

Weka alama kwenye chaguo moja sahihi kwa kila mojawapo ya kauli zifuatazo.

Haya ni maoni ya nani?	Aisha	Mustafa	Wote wawili
15. Kufanya kazi ni njia moja ya kufanya mazoezi.	☐	☐	☐
16. Kila zoezi linalenga sehemu au kiungo mahususi cha mwili.	☐	☐	☐
17. Kufanya mazoezi na kazi pia ni kuumiza mwili zaidi.	☐	☐	☐
18. Kufanya mazoezi hutuliza akili.	☐	☐	☐
19. Hakuna uhusiano wa mazoezi na hali ya mawazo.	☐	☐	☐

Notes/Notas:

20. Chagua kauli **tano** ambazo ni za kweli. [5]

☐ ☐ ☐ ☐ ☐

A. Unafaa kuanza mazoezi ukiwa na umri unaofaa.

B. Unaweza kufanya mazoezi yoyote unayoweza.

C. Hakuna wakati maalum wa kufanya mazoezi.

D. Mazoezi yanahitaji mtu avumilie uchovu.

E. Aina ya mazoezi inategemea umri wa mtu.

F. Wenye nguvu ndio wanafaa kufanya mazoezi.

G. Unaweza kufanyia mazoezi mahali popote.

H. Mazoezi yanafaa kufanywa na wenye afya nzuri.

I. Saa za kufanya kazi zipunguzwe ili kufanya mazoezi.

J. Aisha atarudi baada ya wiki moja kujisajili.

Please **do not** write on this page.

Answers written on this page
will not be marked.

Veuillez ne **pas** écrire sur cette page.

Les réponses rédigées sur cette page
ne seront pas corrigées.

No escriba en esta página.

Las respuestas que se escriban en
esta página no serán corregidas.

Please **do not** write on this page.

Answers written on this page
will not be marked.

Veuillez ne **pas** écrire sur cette page.

Les réponses rédigées sur cette page
ne seront pas corrigées.

No escriba en esta página.

Las respuestas que se escriban en
esta página no serán corregidas.

Please **do not** write on this page.

Answers written on this page
will not be marked.

Veuillez ne **pas** écrire sur cette page.

Les réponses rédigées sur cette page
ne seront pas corrigées.

No escriba en esta página.

Las respuestas que se escriban en
esta página no serán corregidas.

Markscheme
Barème de notation
Esquema de calificación

May / Mai / Mayo de 2020

Swahili / Swahili / Swahili B

Standard level – Paper 2 – Listening comprehension
Niveau moyen – Épreuve 2 – Compréhension orale
Nivel Medio – Prueba 2 – Comprensión auditiva

This markscheme is **confidential** and for the exclusive use of examiners in this examination session.

It is the property of the International Baccalaureate and must **not** be reproduced or distributed to any other person without the authorization of the IB Global Centre, Cardiff.

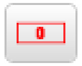
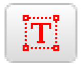
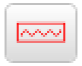
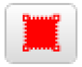
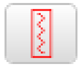
Ce barème de notation est **confidentiel**. Son usage est réservé exclusivement aux examinateurs participant à cette session.

Ce barème de notation est la propriété du Baccalauréat International. Toute reproduction ou distribution à de tierces personnes sans l’autorisation préalable du centre mondial de l’IB à Cardiff est **interdite**.

Este esquema de calificación es **confidencial** y para uso exclusivo de los examinadores en esta convocatoria de exámenes.

Es propiedad del Bachillerato Internacional y **no** debe ser reproducido ni distribuido a ninguna otra persona sin la autorización del centro global del IB en Cardiff.

The following are the annotations available to use when marking responses.

Annotation	Explanation	Associated shortcut	Annotation	Explanation	Associated shortcut
	Award 0 – automatically awards zero for a given response			On page comment	
	Tick 1 – automatically awards one point for a given response			Unclear content or language	
	Incorrect point			SEEN - every scanned page must be annotated or marked as SEEN	
	Ellipse that can be expanded			Good Response/Good Point	
	Horizontal wavy line that can be expanded			Caret – indicates omission	
	Highlight tool that can be expanded			Vertical wavy line that can be expanded	

You **must** make sure you have looked at all pages. Please put the SEEN annotation on any blank page, to indicate that you have seen it.

When using the **On page comment** annotation, please keep the following in mind:

- Avoid covering the candidate's own writing. This can be done by writing your comments in the margins then running the arrow attached to the "**On page comment**" annotation to the appropriate place.
- Provide all comments in the target language.

General marking instructions

Assistant Examiners (AEs) will be contacted by their team leader (TL) through RM™ Assessor, by email or telephone – if through RM™ Assessor or by email, please reply to confirm that you have downloaded the markscheme from IBIS. The purpose of this initial contact is to allow AEs to raise any queries they have regarding the markscheme and its interpretation. AEs should contact their team leader through RM™ Assessor or by email at any time if they have any problems/queries regarding marking. For any queries regarding the use of RM™ Assessor, please contact emarking@ibo.org.

Instructions générales pour la notation

Les chefs d'équipe se mettront en rapport avec les examinateurs assistants de leur équipe par l'intermédiaire de RM™ Assessor, par courriel ou par téléphone. S'ils s'adressent à vous par RM™ Assessor ou par courriel, veuillez répondre et confirmer que vous avez téléchargé le barème de notation à partir d'IBIS. L'objectif de cette première prise de contact est de permettre aux examinateurs assistants de soulever toutes les questions qu'ils ont concernant le barème de notation et son interprétation. Les examinateurs assistants doivent contacter leur chef d'équipe par l'intermédiaire de RM™ Assessor ou par courriel à tout moment s'ils éprouvent des difficultés ou s'ils ont des questions concernant la notation. Pour toute question concernant l'utilisation de RM™ Assessor, veuillez envoyer un courriel à emarking@ibo.org.

Instrucciones generales para la corrección

El jefe de equipo se pondrá en contacto con los examinadores asistentes mediante RM™ Assessor, correo electrónico o por teléfono. Si se pone en contacto mediante RM™ Assessor o correo electrónico, conteste para confirmar que ha descargado el esquema de calificación de IBIS. El propósito de este primer contacto es permitir al examinador asistente plantear todas las consultas que tenga respecto al esquema de calificación y su interpretación. El examinador asistente deberá ponerse en contacto con el jefe de equipo mediante RM™ Assessor o correo electrónico si tiene problemas o consultas sobre la corrección. Si tiene alguna consulta respecto al uso de RM™ Assessor, envíe un correo electrónico a emarking@ibo.org.

1. For questions where short answers are required, the answer must be clear. Do not award the mark if the answer does not make sense or if the additional information makes the answer ambiguous, incorrect or incomprehensible.
2. Allow spelling mistakes so long as they do not hinder comprehension or do not change the sense of the phrase.
3. For true or false questions, candidates may use a tick or a cross to indicate their intended response but usage must be consistent. If a candidate writes two ticks or two crosses for the same answer award **[0]**. If a candidate answers with a cross and a tick for the same answer, mark the tick and ignore the cross.
4. For questions where the candidate has to write a letter in a box (for example, multiple choice questions), if a candidate has written two answers – one in the box and one outside – only mark the answer inside the box.
5. The total number of marks for the question paper is **[25]**.

1. En ce qui concerne les questions pour lesquelles des réponses brèves sont attendues, la réponse donnée doit être claire. N'attribuez pas de points si la réponse n'a aucun sens ou si les informations supplémentaires qu'elle contient la rendent ambiguë, incorrecte ou incompréhensible.
2. Vous pouvez autoriser les fautes d'orthographe tant qu'elles ne nuisent pas à la compréhension ou qu'elles ne changent pas le sens de la phrase.
3. En ce qui concerne les questions de type vrai ou faux, les candidats peuvent cocher ou marquer d'une croix la réponse de leur choix, mais ils doivent rester cohérents. Si un candidat a utilisé deux coches ou deux croix pour la même réponse, attribuez **[0]**. Si un candidat a répondu par une croix et une coche à la même question, prenez en compte la coche et ignorez la croix.
4. En ce qui concerne les questions pour lesquelles le candidat doit écrire une lettre dans une case (par exemple, dans le cas de questions à choix multiple), s'il a donné deux réponses différentes, l'une à l'intérieur de la case et l'autre en-dehors, ne prenez en compte que la réponse qui se situe dans la case.
5. Le nombre total de points pour l'épreuve d'examen est de **[25]**.

1. Las preguntas que requieran una respuesta corta deben responderse con claridad. No otorgue la puntuación si la respuesta no tiene sentido o si la información adicional hace que la respuesta sea ambigua, incorrecta o incomprensible.
2. Permita errores de ortografía siempre y cuando no dificulten la comprensión ni cambien el sentido de la oración.
3. En las preguntas de verdadero o falso, los alumnos podrán indicar la respuesta elegida con un tic o una cruz, pero el uso de los signos debe ser coherente. Si el alumno marca dos tics o dos cruces en la misma respuesta, otorgue la puntuación **[0]**. Si el alumno responde marcando una cruz y un tic en la misma respuesta, puntúe el tic e ignore la cruz.
4. En las preguntas que requieran escribir una letra en una casilla (por ejemplo, en las preguntas de opción múltiple), si el alumno ha escrito dos respuestas (una dentro de la casilla y la otra fuera), puntúe únicamente la respuesta marcada dentro de la casilla.
5. El número total de puntos asignados al cuestionario de examen es **[25]**.

Kifungu A

Swali		Jibu lengwa	Kubali	Usikubali	Alama
1.		vazi			**1**
2.		ujumbe			**1**
3.		rangi			**1**
4.		taulo / aproni			**1**
5.		harusi			**1**
				Jumla	**5**

Kifungu B

Swali		Jibu lengwa	Kubali	Usikubali	Alama
6.		mazingira ya asili	asili		**1**
7.	**a** **b**	utupaji taka misitu	Kwa mpangilio wowotw, alama **[1]** kwa kila jibu sahihi		**2**
8.		zisizooza			**1**
9.		kutupa taka vizuri			**1**
10.		B			**1**
11.		C			**1**
12.		A			**1**
13.		C			**1**
14.		B			**1**
				Jumla	**10**

Kifungu C

Swali		Jibu lengwa	Kubali	Usikubali	Alama
15.		wote wawili			**1**
16.		Mustafa			**1**
17.		wote wawili			**1**
18.		Mustafa			**1**
19.		Aisha			**1**
20.		B, C, E, G, J	Kwa mpangilio wowote, alama **[1]** kwa kila jibu sahihi		**5**
				Jumla	**10**

M20 ab initio Text C / SL Text A Final Draft audio script template

THIS DOCUMENT SHOULD BE USED ONLY ONCE THE CONTENT OF THE SCRIPT IS FINALIZED

Audio text A – Vazi la Kanga nchini Kenya laendelea kupata umaarufu

	Speaker 1	Speaker 2	Speaker 3
Name	Broadcaster		
Gender	Female		
Age	about 20 years old		
Notes	A Zanzibarian accent		
Scene location and notes	A news broadcaster broadcasts a section of the news on the culture of the *kanga* or *leso* which is an attire used on the coast of East Africa. This is a short programme on cultural news.		

Segment name or number	Time	Speaker name	Script	Notes for studio (voice instructions, sound effects, pause details…)
Utangulizi	0.00-0.06		**Utasikia habari ya ripoti ya kitamaduni kuhusu Kanga.**	
1	0.00-0.05			Music begins to signal the commencement of the programme
2	0.05-0.13		Sasa umefika wakati wa habari za utamaduni na nitazungumzia kuhusu vazi linaloitwa kanga.	
3	0.13-0.23		Kanga au leso ni vazi linalotumiwa sana na wapwani katika eneo la Afrika Mashariki hasa sehemu za Mombasa, Dar es Salaam na Zanzibar.	
4	0.23-0.32		Siku hizi vazi la kanga hutumiwa na watu wa jamii mbalimbali katika shughuli zao za kimila na kitamaduni.	

M20 ab initio Text C / SL Text A Final Draft audio script template

THIS DOCUMENT SHOULD BE USED ONLY ONCE THE CONTENT OF THE SCRIPT IS FINALIZED

5	0.32-0.38		Watu wengine hutumia kanga kwa sababu ya maneno yanayowasilisha ujumbe fulani.	
6	0.38-0.43		Ujumbe huu unaweza kuwa wa wasia au mawaidha.	
7	0.43-0.47		Wengine wanazipenda kanga kwa sababu ya rangi zake.	
8	0.47-0.55		Mwanamke Mswahili anapokuwa na kanga nyingi huwa zinaonyesha kwamba ana mali au utajiri katika jamii.	
9	0.55-1.00			Music to signal the resuming of the programme
10	1.00-1.05		Karibu tena msikilizaji!	
11	1.05-1.12		Kanga au leso hutumika wakati wa kupika jikoni kama vile Waingereza wanavyotumia aproni.	
12	1.12-1.18		Pia tunatumia kanga wakati wa kusali, kulala na kurembesha kitanda.	
13	1.81.22		Kuna wengine ambao hutumia kanga kama taulo.	
14	1.22-1.28		Kanga pia zimetumika katika jamii zingine mbali na Waswahili.	
15	1.28.-1.35		Kwa mfano katika jamii ya Orma bibi harusi hutakiwa kuvaa kanga kwa muda wa siku saba.	
16	1.35-1.46		Kwa jumla kanga ni vazi ambalo limepata umaarufu mkubwa. Kwa hivyo msikilizaji, ingekuwa bora ujinunulie vazi hili.	
17	1.46-1.51		Na huu ndio mwisho wa habari zetu za kitamaduni siku ya leo.	
18	1.51-1.54		Msikilizaji jiunge nami tena wiki ijayo.	
19	1.54-1.56		Kwaheri.	
20	1.56-2.00			Same music as before to signal end of the programme

M20 B SL Text B Final Draft audio script template

THIS DOCUMENT SHOULD BE USED ONLY ONCE THE CONTENT OF THE SCRIPT IS FINALIZED

Audio text B

	Speaker 1	**Speaker 2**	**Speaker 3**
Name	Daudi		
Gender	Male		
Age	Adult		
Notes	Any Swahili accent		
Scene location and notes	Guest speaker addressing a conference about environment conservation.		

Segment name or number	**Time**	**Speaker name**	**Script**	**Notes for studio (voice instructions, sound effects, pause details…)**
Intro	0.00 - 0.04		Utasikia msemaji akizungumzia kuhusu mazingira.	
1	0:00-0.02	Daudi	Nawasalimu nyote, hamjambo?	
2	0.02-0.05			Sound of the audience responding to the greeting
3	0:05- 0:34		Karibuni! Kama mjuavyo, mada yetu ya leo ni uhifadhi wa mazingira. Hatua ya kwanza ni kulinda mazingira ya asili. Mazingira mema yana manufaa mengi kwetu kama binadamu na kwa viumbe wengine. Mambo mawili makuu ambayo nitatilia mkazo ni utupaji taka na uhifadhi wa misitu. Ni vyema tufahamu utupaji wa taka kiholela na uharibifu wa misitu una athari gani kwa mazingira tunayokaa.	
4	0:34-1:19		Nitaanza na madhara ya utupaji wa taka ovyo.Taka zisizooza, kwa mfano, zinapotupwa kiholela zinaweza kuishia baharini, ziwani na mtoni; ambapo ni makazi ya wanyama wa majini.Taka hizi ni tishio	

M20 B SL Text B Final Draft audio script template

THIS DOCUMENT SHOULD BE USED ONLY ONCE THE CONTENT OF THE SCRIPT IS FINALIZED

			kwa maisha ya wanyama hao kwa sababu wanapozimeza, zinaweza kuwadhuru kwa sababu hawawezi kuzimeng’enya. Ili kuepuka hatari hii, ni vyema kutupa taka vizuri na ikiwezekana uzitumie upya. Taka nyingine zinazooza pia zikitupwa ovyo zinachafua mazingira; kwa mfano, zinatoa harufu mbaya au kuwa chanzo cha wadudu ambao wanaweza kusababisha magonjwa.Tupa taka zako kwenye majalala ambayo yamewekwa katika sehemu mbalimbali.	
5	1:19-1:22			Pauses to take a sip of water.
6	1:22 –2:03		Kwa upande wa misitu, viumbe wengi wanaitegemea. Hii ndio sababu suala la mazingira limekuwa likijadiliwa na kila nchi, hasa jinsi ya kuyasafisha; na miti imependekezwa kuwa njia nzuri zaidi. Hata hivyo, manufaa ya miti hutegemea aina za miti; kuna inayosababisha ukame kwa kufyonza maji zaidi ardhini na kuna inayotumia maji kidogo tu. Miti mizuri ni ile ambayo tayari iko katika uoto wa asili, inayohimili ukavu, inayokaa kwa muda mrefu, na isiyohitaji kutunzwa kila mara. Ili kuhifadhi misitu, tunafaa kusitisha ukataji miti kiholela na kupanda miti zaidi iwezekanavyo.	
7	2:03-2:30		Sababu kubwa ya kukata miti katika nchi yetu ni kuni, ikifuatwa na upanuzi wa mashamba na malighafi ya ujenzi. Ni vyema kutumia nishati nyingine mbadala kama vile umeme au nishati ya jua. Mbali na nishati mbadala kupunguza ukataji miti, pia husaidia kupunguza gesi zenye sumu zinazoachiliwa angani. Gesi hizi ni hatari kwa maisha ya binadamu kwani zinasababisha magonjwa ya kupumua na mvua ya asidi. .	

M20 B SL Text C / HL Text A Final Draft audio script template

THIS DOCUMENT SHOULD BE USED ONLY ONCE THE CONTENT OF THE SCRIPT IS FINALIZED

Audio text C –

	Speaker 1	**Speaker 2**	**Speaker 3**
Name	Aisha	Mustafa	
Gender	Female	Male	
Age	Adult	Adult	
Notes	Any Swahili accent	Any Swahili accent	
Scene location and notes	In an office, a coach and a potential client having a conversation about the importance of working out.		

Segment name or number	**Time**	**Speaker name**	**Script**	**Notes for studio (voice instructions, sound effects, pause details…)**
Intro	0.00-0.07		Utasikia mazungumzo baina ya kocha na mteja mpya ndani ya ofisi wakizungumza kuhusu mazoezi.	
1	0.00-0.09	**Aisha**	Daktari wangu alipendekeza nifanye mazoezi, lakini nahisi kama kazi ninayofanya ni mazoezi pia; kuna tofauti gani?	
2	0.09-0.26	**Mustafa**	Swali zuri… Kazi ni njia moja ya kufanya mazoezi lakini haitoshi. Wengi hawafanyi mazoezi kwa kuamini kazi zinatosha kuwa mazoezi; lakini sivyo. Lengo la kazi ni kuikamilisha wala sio kufanyisha mwili mazoezi.	Hesitate at ellipsis.
3	0.26-0.37	**Aisha**	Sijui… ninahisi kama ni sawa; kazi ya ofisi au ya kuketi ndio haina mazoezi, lakini sio kazi ya kutembea hapa na pale. Kwa nini basi kazi isiwe mazoezi?	

M20 B SL Text C / HL Text A Final Draft audio script template

THIS DOCUMENT SHOULD BE USED ONLY ONCE THE CONTENT OF THE SCRIPT IS FINALIZED

4	0.37-0:58	**Mustafa**	Ni kweli kazi ya ofisi ni kuketi tu bila kufanyisha viungo mazoezi. Lakini unapofanya mazoezi, una lengo la kufanyisha mazoezi sehemu mahsusi mwilini. Kuna mazoezi ya mikono, miguu, mgongo na kadhalika; na pia ya sehemu za ndani kama vile moyo.	
5	0.58 - 1.09	**Aisha**	Kazi na mazoezi juu yake naona kama ni mzigo mkubwa zaidi kwa mwili**.** Je, mazoezi yana faida gani haipatikani kwa kufanya kazi ya kawaida?	
6	1.09-1.21	**Mustafa**	Kwanza, mazoezi husaidia kupunguza mafuta hatari. Mazoezi husaidia kufungua mishipa na kuboresha usafirishaji wa damu mwilini. Mazoezi pia hupunguza viwango vya mkazo	
7	1.21-1.30	**Aisha**	Daktari wangu pia alitaja kitu kama hicho…lakini sidhani kuna uhusiano uliopo baina ya mawazo na mazoezi. Nierevushe tafadhali!	Short laughter, or a grunt at beginning of sentence, slight pause at ellipsis.
8	1.30-1.38	**Mustafa**	Mazoezi yanasaidia mwili kuzalisha kemikali zinazotuliza mkazo na kuondoa zile zinazosababisha shinikizo la mawazo...	
9	1.38-1.42	**Aisha**	Kwani umekula njama na daktari wangu? Unamwiga!	Interrupts Mustafa, jokingly.
10	1.42-1.50	**Mustafa**	Hata simjui… ila huo ni ukweli… nina makala ambazo unaweza kujisomea.	
11	1.50-1.53			Natural pause: sound of him handing over magazine to her.
12	1.53-1.57	**Aisha**	Mtu anafaa kuanza mazoezi lini? Yaani umri!	

M20 B SL Text C / HL Text A Final Draft audio script template

THIS DOCUMENT SHOULD BE USED ONLY ONCE THE CONTENT OF THE SCRIPT IS FINALIZED

13	1.57-2.05	**Mustafa**	Kwa hakika, hakuna umri wa kuanza au kusitisha mazoezi. Bora uko hai, unafaa kufanya mazoezi.	Mustafa hesitates before speaking.
14	2.05-2.11	**Aisha**	Unaweza kupendekeza mazoezi ya aina gani na kwa muda gani?	
15	2.11-2.24	**Mustafa**	Kama mwili una uwezo, fanya mazoezi ya aina yoyote kwa muda wowote. Bora upumzike unapochoka. Mazoezi yanafaa kuwa raha, wala si karaha.	
16	2.24-2.26	**Aisha**	Una maana gani unaposema uwezo?	
17	2.26-2.31	**Mustafa**	Uwezo hulingana na umri, afya au nguvu ya mtu.	
18	2.31-2.37	**Aisha**	Ungependekeza nini kwa wale hawafanyi mazoezi kwa sababu ya kufungika kazini?	
19	2.37-2.53	**Mustafa**	Ni vyema kutenga wakati wa mazoezi angalau dakika chache katika ratiba yako. Unaweza kufanyia mazoezi popote; nyumbani, ofisini, katika ukumbi wa mazoezi kama huu na kadhalika.	
20	2.53-2.56	**Aisha**	Sawa… asante! Nitapitia hapa wiki ijayo kujiandikisha.	
21	2.56-2.57	**Mustafa**	Umekaribishwa.	
22	2.57-3.00	**Aisha**	Sawa… kwaheri, tutaonana baada ya wiki moja.	